

beurer

KS 38



- Ⓓ **Glas-Küchenwaage**
Gebrauchsanweisung
- ⒹK **Køkkenvægt**
Betjeningsvejledning
- Ⓔ **Köksvåg**
Käyttöohje
- Ⓓ **Kjøkkenvekt**
Bruksanvisningen
- Ⓕ **Keittiövaaka**
Brugsanvisning

- ⒸZ **Kuchyňská váha**
Návod k použití
 - ⒺK **Kuchynská váha**
Navodila za uporabo
 - ⒺLO **Kuhinjska tehtnica**
Návod na použitie
 - ⒺHU **Konyhai mérleg**
Használati utasítás
- میزان مطبخ زجاجي
طريقة الاستخدام

Kære Kunde

Det glæder os, at De har valgt et af vore produkter.

Vort navn står for førsteklasses og nøje afprøvede kvalitetsprodukter inden for områderne varme, blid terapi, blodtryk/diagnose, vægt, massage og luft.

Læs denne brugsanvisning nøje og sørg for at overholde henvisningerne.

Med venlig hilsen

Deres Beurer-team

Vigtige oplysninger – opbevares til senere brug!

1. Forsigtig

- De bør beskytte vægten mod stød, fugt, støv, kemikalier, kraftige temperaturudsving og ikke placere vægten for tæt på varmekilder (ovn, radiator).
- Reparationer må kun udføres af Beurer kundeservice eller autoriserede forhandlere
- Alle vægte opfylder EF-direktivet 89/336 + tillæg. Skulle De have spørgsmål i forbindelse med brugen af vores apparater, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller til Beurer kundeservice.
- Rengøring: De kan rengøre vægten med en fugtig klud, evt. med en smule opvaskemiddel. Dyp aldrig vægten ned i vand. Skyl heller aldrig vægten under rindende vand.
- Opbevaring: Der må ikke stå noget på vægten, når den ikke er i brug.
- Vægtens nøjagtighed kan påvirkes af kraftige elektromagnetiske felter (f.eks. mobiltelefoner).
- Vægtens bæreevne er maks. 5 kg. Ved målingen vises vægten i trin á 1 g.
- Vægten er ikke beregnet til erhversmæssige formål.
- Fjern transportsikring.

2. Anvendelse

2.1 Batteri

Der skal bruges 1 stk. **3 V lithium-batteri CR 2032** til vægten.

Inden køkkenvægten tages i brug, skal batterierne sættes i batterirummet på undersiden af vægten med polerne vendt i de rigtige retninger. Batterierne skal udskiftes, når displayet viser „Lo”.

De brugte, helt afladene alm. eller genopladelige batterier skal afleveres på den kommunale genbrugsstation eller i de batteribokse, der forefindes i butikker og supermarkeder.

Bemærk: Miljøfarlige batterier er mærket på følgende måde: Pb = batteriet indeholder bly, Cd =batteriet indeholder kadmium, Hg = batteriet indeholder kviksølv.

Stil vægten på et plant, stabilt underlag. Et stabilt underlag er forudsætningen for en korrektvejning.



2.2 Vejning

Vægten angives i trin á 1 g. Tryk på knappen „On/Off/Tara” for at tænde vægten.

Der vises først „8888”, vægten er klar til vejning, så snart visningen „0 g” fremkommer.

Vejning uden skål

Sæt eller læg det, der skal vejes direkte på vægten. De kan aflæse vægten med det samme.

Vejning med skål

Hvis De har placeret en beholder på vægten, inden De tændte for den, er der allerede taget højde for beholderens vægt.

Tag beholderen af vægten igen, hvorefter beholderens vægt vises som minusværdi! Dog kun frem til -999g, derefter vises „---E”. Tryk på „On/Off/Tara” for at indstille vægten til „0” igen.

Hvis De stiller skålen på vægten, efter at De har tændt for den, vises skålens vægt. Når De trykker på „On/Off/Tara“-knappen viser vægten „0“ igen.

Læg ingredienserne i

Hvis De lægger yderlige ingredienser i (f.eks. bageingredienser), vises den nye totalvægt. Tryk på „on/tara“ (tilvejningsfunktion), hvis De vil have vist vægten på den tilføjede mængde separat BEMÆRK: Hvis vægten belastes med mere end 5 kg vises „E---“!

Automatisk slukning

Hvis køkkenvægten ikke er i brug i mere end ca. 120 sekunder, slukker den automatisk! De kan også slukke for vægten manuelt ved at holde tasten „On/Off/Tara“ nede i 2 sekunder.

2.3 Bortskaffelse

Bortskaf apparatet ifølge forordningen vedr. brugte el- og elektronikapparater 2002/96/EU – WEEE (Waste Electrical and Elektronik Equipment). Hvis du er i tvivl, bedes du henvende dig til de ansvarlige kommunale myndigheder.



SVENSKA

Kära kund!

Tack för att du har valt en av våra produkter. Vårt namn står för produkter av högsta kvalitet och som har testats in i minsta detalj, inom områdena värme, mild terapi, blodtryck/diagnos, vikt, massage och luft. Läs igenom denna bruksanvisning noga och var uppmärksam på anvisningarna.

Med vänliga rekommendationer

Viktig information – sparas för framtida användning

1. För din säkerhet – var uppmärksam på följande

- Skydda vågen mot stötar, fukt, damm, kemikalier, stora temperaturskillnader och värmekällor, som sitter för nära (ugnar, element).
- Vågen får endast repareras av Beurer kundservice eller av auktoriserade försäljare.
- Alla vågar motsvarar EG-direktivet 89/336 + kompletteringar. Skulle du ha ytterligare frågor om användningen av våra produkter, kontakta din återförsäljare eller Beurer kundservice.
- Rengöring: Rengör vågen med en lätt fuktad trasa. Vid behov kan även lite diskmedel användas på trasan. Sänk aldrig ner vågen i vatten. Spola aldrig av den under rinnande vatten.
- Förvaring: Förvara aldrig föremål på vågen när den inte används.
- Vågens mätnoggrannhet kan påverkas av starka elektromagnetiska fält (t.ex. mobiltelefoner).
- Vågens kan väga upp till maximalt 5 kg. Vid mätning av vikten anges resultaten i steg om 1 g.
- Vågen är inte avsedd för yrkesmässig användning.
- Ta bort transportsäkringarna.

2. Användning

2.1 Batteri

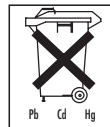
Der skal bruges 1 litiumbatteri, CR 2032, på 3 V til vægten. Inden køkkenvægten tages i brug, skal batterierne sættes i batterirummet på undersiden af vægten med polerne vendt i de rigtige retninger. Batterierne skal udskiftes, når displayet viser „Lo“.

Fjern de gamle, helt udladete batterierne og akkumulatører enten i specielt kjenmerkete samlebeholdere, til steder for spesialavfall eller via din elektroforhandler.

Bemærk: Miljøfarlige batterier er mærket på følgende måde:

Pb = batteriet indeholder bly, Cd = batteriet indeholder kadmium, Hg = batteriet indeholder kviksølv.

Plasser vekten på et jevnt og fast underlag. Dette er en forutsetning for et korrekt måleresultat.



2.2 Væga

Vikten visas i steg om 1 gram. Tryck på knappen „On/Off/Tara“ för att slå på vågen. „8888“ visas och när „0 g“ visas är vågen klar för användning.

Väta utan kärö

Ställ eller lägg föremålet som ska vägas direkt på vågen. Vikten kan läsas av direkt.

Väga med käril

Om du ställt en behållare på vågen redan innan du slår på den, så har vågen tagit hänsyn till behållarens vikt.

Tar du bort behållaren igen, så visas dess vikt som ett minusvärde! Men bara ner till -999 g, för sedan visas istället „---E“. Tryck på „On/Off/Tara“ för att ställa vågen på „0“ igen.

Om kärlet placeras på vågen när den redan är påslagen, så visas kärlets vikt.

Tryck på knappen „On/Off/Tara“. Vågen visar återigen „0“.

Fylla på ingredienser

När fler ingredienser fylls på (t.ex. vid bakning) visas den nya totalvikten.

Om du separat vill kontrollera den påfyllda mängdens vikt, kan du trycka på „On/Off/Tara“

OBSERVERA: Om vågen belastas med mer än 5 kg visas „E---“ (fel)!

Avstängningsautomatik

När köksvågen inte använts under cirka 120 sekunder stängs den av automatiskt!

Du kan även stänga av vågen manuellt, genom att hålla knappen „On/Off/Tara“ intryckt i 2 sekunder.

2.2 Avfallshantering

Produkten avfallshandteras i enlighet med förordningen 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Eventuella frågor riktas till den för avfallshandtering ansvariga kommunala myndigheten.



NORSK

Kjære kunde,

det gleder oss at du har bestemt deg for et av våre produkter.

Vårt navn står for høyverdige og grundig testete kvalitetsprodukter innen områdene varme, myk terapi, blodtrykk/diagnose, massasje og luft.

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye og observér henvisningene.

Med vennlig hilsen

Ditt Beurer-team

Viktige opplysninger – skal gemmes til senere bruk

1. Varsiktig

- Vekten bør beskyttes for støt, fuktighet, støv, kjemikalier, sterke temperaturforskjeller og for nære varmekilder (ovner, radiatorer).
- Reparasjoner må utelukkende gjennomføres av Beurer kundeservice eller av autoriserte forhandlere.
- Alle vekter er i samsvar med EF-direktiv 89/336 + tillegg. Dersom du har spørsmål vedr. bruk av våre apparater, vennligst kontakt din forhandler eller Beurer kundeservice.
- Rengjøring: Vekten kan rengjøres med en fuktet klut tilsatt litt vaskemiddel etter behov. Vekten må aldri dyppes i vann. Den må heller aldri skylles under rennende vann.
- Oppbevaring: Plasser aldri gjenstander oppå vekten når den ikke er i bruk.
- Vektens nøyaktighet kan påvirkes av sterke elektromagnetiske felt (f.eks. mobiltelefoner).
- Personvægten må belastes med maks. 5 kg. Ved vægtmålingen vises resultatene i trin på 1 g.
- Vægten er ikke beregnet til erhvervsmessig bruk.
- Fjern transportsikring

2. Bruk

2.1 Batteri

Der skal brukes 1 stykk **3 V lithiumbatteri CR 2032** til vægten. Inden kjøkkenvægten tages i bruk, skal batterierne settes i batterirummet på undersiden av vægten med polerne vendt i de riktige retninger. Batterierne skal udskiftes, når displayet viser „Lo“.

Fjern de gamle, helt utladete batteriene og akkumulatorene enten i spesielt kjennemerkete samlebeholdere, til steder for spesialavfall eller via din elektroforhandler.

Bemærk: Miljøfarlige batterier er merket på følgende måte:

Pb = batteriet inneholder bly, Cd = batteriet inneholder kadmium, Hg = batteriet inneholder kvikksølv.

Plasser vekten på et jevnt og fast underlag. Dette er en forutsetning for et korrekt måleresultat.



2.2 Veie

Vekten vises i trinn på 1 g. Trykk på tasten „On/Off/Tara“ for å slå den på. I displayet vises „8888“ og straks „0 g“ vises, er vekten klar til måling.

Veie uten fat

Plasser varen som skal veies direkte på vekten. Vekten kan avleses umiddelbart.

Veie med fat

Hvis De har plassert en beholder på vægten, inden De tændte for den, er der allerede taget højde for beholderens vægt.

Tag beholderen af vægten igen, hvorefter beholderens vægt vises som minusværdi! Dog kun frem til -999g, derefter vises „---E“. Tryk på „On/Off/Tara“ for at indstille vægten til „0“ igen.

Hvis du har plassert fatet på vekten etter at den er slått på, vises fatets vekt.

Trykk på tasten „On/Off/Tara“ og vekten viser igjen „0“.

Legge på ingredienser

Legger du på ytterligere ingredienser (f.eks. baketilbehør), vises den nye totalvekten.

Vil du imidlertid at vekten på de siste ingrediensene skal vises separat, trykker du på „On/Off/Tara“ (mervektfunksjon).

MERK: Belastes vekten med tilsammen mer enn 5 kg, vises „E---“ i displayet!

Utkoplingsautomatikk

Hvis køkkenvægten ikke er i brug i mere end ca. 120 sekunder, slukker den automatisk! De kan også slukke for vægten manuelt ved at holde tasten „On/Off/Tara” nede i 2 sekunder.

2.3 Bortfraktning

Produktet må destrueres i henhold til bestemmelsene for brukte elektriske og elektroniske apparater 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Elektronik Equipment). Dersom du har ytterligere spørsmål, vennligst henvend deg til vedkommende kommunale myndighet for destruksjon.



SUOMI

Hyvä asiakas,

olemme iloisia, että olet valinnut tuotteen tuotevalikoimastamme. Nimemme on korkealaatuisten ja perusteellisesti tarkastettujen laatutuotteiden merkki lämmön, pehmeän terapian, verenpaineen, kehon lämpötilan, painon, hieronnan ja ilman yhteydessä. Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja huomioi ohjeet.

Ystävällisin terveisin
Beurer -tiimisi

Tärkeät ohjeet – säilytettävä myöhempää käyttöä varten!

1. Varo

- Suojaa vaaka iskuilta, kosteudelta, pölyltä, kemikalioilta, voimakkailta lämpötilan vaihteluilta ja liian lähellä olevilta lämmönlähteiltä (uunit, lämmityslaitteet).
- Vain Beurer -asiakaspalvelu tai valtuutettu myyjä saa korjata vaa'an.
- Kaikki vaa'at vastaavat EU-direktiiviä 89 / 336 ja sen täydennyksiä. Jos haluat kysyä lisää laitteemme soveltamisesta, käänny myyjän tai Beurer -asiakaspalvelun puoleen.
- Puhdistus: Voit puhdistaa vaa'an kostetulla liinalla, johon voit lisätä tarvittaessa hieman huuhteluainetta. Älä koskaan upota vaakaa veteen. Älä koskaan huuhtelee vaakaa juoksevan veden alla.
- Säilytys: Älä aseta esineitä vaa'alle, jos vaakaa ei käytetä.
- Voimakkaat sähkömagneettiset kentät (esim. matkapuhelimet) voivat haitata vaa'an tarkkuutta.
- Vaa'an kuormitettavuus on enintään 5 kg. Painonmittauksen tulokset näytetään 1 g välein.
- Vaaka ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön.
- Poista mahdollisesti olemassa oleva kuljetusvarmistus.

2. Käyttö

2.1 Paristo

Vaa'an käyttöön tarvitaan 1 kpl **3 V litiumparisto CR2032**. Paristot on asetettava ennen keittiövaa'an käyttöönottoa vaa'an alapuolella sijaitsevaan paristolokeroon napaisuus huomioiden.

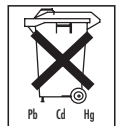
Jos näyttöön ilmestyy „Lo”, paristot on vaihdettava uusiin.

Kuluneet paristot eivät kuulu talousjätteeseen. Hävitä paristot lainmukaisesti sähköalan liikkeen tai paikallisen ongelmajätteen keräilypisteen kautta.

Huomautus: Nämä merkit löydät vahingollisia aineita sisältävistä paristoista:

Pb = paristo sisältää lyijyä, Cd = paristo sisältää kadmiumia, Hg = paristo sisältää elohopeaa.

Aseta vaaka tasaiselle kiinteällä pinnalle, kiinteä asetuspinta on oikealle mittauksen edellytys. Paino näytetään 1 g välein.



2.2 Punnitus

Paino näytetään 1 g välein.

Paina painiketta „On/Off/Tara” kytkeäksesi vaa’an päälle.

Ensin ilmestyy „8888”. Heti kun ilmestyy „0 g” on vaaka valmis mittaukseen.

Punnitus ilman astiaa

Aseta punnittava tavara suoraan vaa’alle. Voit lukea painon heti.

Punnitus astialla

Jos olet asettanut astian vaa’alle jo ennen vaa’an kytkemistä päälle, on astian paino jo otettu huomioon.

Kun otat astian taas pois, näytetään astian paino miinusarvona!

Mutta vain arvoon -999 g asti, jonka jälkeen näytetään „---E”. Paina painiketta „On/Off/Tara” nollassa vaa’an jälleen.

Jos olet asettanut astia vaa’alle vaa’an päällekytkemisen jälkeen, näytetään astian paino.

Paina painiketta „On/Off/Tara” ja vaaka näyttää jälleen „0”.

Aineksien lisääminen

Kun lisäät muita aineksia (esim. leivonta-aineksia), näytetään uusi kokonaispaino.

Jos haluat nähdä kuitenkin lisätyn määrän painon erikseen, paina sitä ennen painiketta „On/Off/Tara” (lisäystoiminto).

HUOMAUTUS: Jos vaakaa kuormitetaan yli 5 kg:lla, ilmestyy „E---”!

Katkaisuautomatiikka

Jos keittiövaakaa ei ole käytetty n. 120 sekunnin kuluessa, vaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä!

Voit kytkeä vaa’an myös käsin pois päältä pitämällä painiketta „On/Off/Tara” painettuna

2 sekuntia.

2.3 Laitteen hävittäminen

Hävitä laite vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan määräyksen 2002/96/EY – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaan. Mikäli haluat lisätietoja, ota yhteyttä hävittämisestä vastaavaan kunnan viranomaiseen.



ČESKY

Vážení zákazníci, vážený zákazníku,

jsme potěšeni, že jste se rozhodli pro výrobek z našeho sortimentu. Naše jméno stojí za vysokohodnotnými a důkladně vyzkoušenými výrobky vysoké kvality z oblasti tepla, jemné terapie, krevního tlaku, tělesné teploty, hmotnosti, masáže a vzduchu. Důkladně si prosím přečtěte návod k použití a respektujte jeho pokyny.

S přátelským doporučením

Váš team společnosti Neuder

Důležitá upozornění – uchovat pro pozdější použití!

1. Pozor

- Měli byste váhy chránit před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými výkyvy teplot a neskladovat je v blízkosti tepelných zdrojů (sporák, topení).
- Opravy může vykonávat pouze zákaznický servis firmy Beurer nebo autorizovaní prodejci.
- Všechny váhy odpovídají předpisům Evropského společenství 89/336 + doplňkům. V případě dalších otázek ohledně používání našich přístrojů se prosím obraťte na svého prodejce nebo na zákaznický servis firmy Beurer.
- Čištění: Váhy můžete čistit pomocí navlhčeného hadříku, na který můžete dle potřeby nanést malé množství mycího prostředku. Nikdy neponořujte váhy do vody. Nikdy je také neoplachujte pod tekoucí vodou.
- Uložení: Nepokládejte na váhy žádné předměty, pokud se nepoužívají.
- Přesnost vah může být zhoršena silnými elektromagnetickými poli (např. mobilní telefony).
- Zatížitelnost vah je max. 5 kg. Při vážení se zobrazují výsledky s přesností na 1g.
- Váhy nejsou určeny pro komerční použití.
- Odstraňte případné zabezpečení pro dopravu.

2. Použití

2.1 Baterie

Do váhy jsou potřebné 1 ks **3 V lithiové baterie CR 2032**. Baterie se vkládá před uvedením kuchyňské váhy do provozu do otvoru pro baterie dle pólů. Objeví-li se na ukazateli údaj „Lo“, musí se baterie vyměnit.

Vypotřebované baterie nepatří do domácího odpadu. Odevzdejte je v prodejně elektro nebo na příslušné sběrné místo. Tato povinnost je stanovena zákonem.

Upozornění: Tyto znaky najdete na bateriích obsahujících škodlivé látky:

Pb = baterie obsahuje olovo, Cd = baterie obsahuje kadmium, Hg = baterie obsahuje rtuť.

Postavte váhy na pevný a rovný podklad; pevná plocha k stání je předpokladem pro správné měření.



2.2 Vážení

Hmotnost se zobrazuje s přesností na 1 g.

Váhy zapnete stisknutím tlačítka „On/Off/Tara“. Nejdříve se objeví „8888“. Jakmile se zobrazí „0 g“, je váha připravena k vážení.

Vážení bez nádoby

Postavte nebo položte zboží, které budete vážit, přímo na váhu. Hmotnost si můžete přečíst okamžitě.

Vážení s nádobou

Pokud jste nádobu postavili na váhu už před zapnutím, je již hmotnost nádoby zohledněná.

Nádobu sundejte, tak se zobrazí hmotnost nádoby jako minusová hodnota!

Pouze do -999 g, potom se zobrazí „---E“. Stiskněte „On/Off/Tara“, abyste váhy nastavili znovu na „0“.

Pokud jste nádobu postavili na váhy po zapnutí, zobrazí se hmotnost nádoby.

Stiskněte tlačítko „On/Off/Tara“ a váhy znovu ukážou „0“.

Přidat přísady

Přidejte další přísady (např. přísady do pečeni), zobrazí se nová celková hmotnost.

Pokud chcete, aby se hmotnost přidávaného množství zobrazovalo odděleně, stiskněte předtím „On/Off/Tara“ (funkce dodatečného vážení).

UPOZORNĚNÍ: Pokud se váhy zatíží na více než 5 kg, objeví se „E---“!

Automatické vypnutí

Pokud se váhy nepoužívají déle než asi 120 sekund, automaticky se samy vypnou!
Du kan ävenstänga av vågen manuellt, genom att hålla knappen „On/Off/Tara“ intryckt i 2 sekunder.

2.3 Likvidace

Zlikvidujte prosím přístroj dle nařízení o starých elektrických a elektronických přístrojích 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Elektronik Equipment). Pokud máte dotazy, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.



SLOVENSKY

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

tešíme sa, že ste sa rozhodli pre výrobok z nášho sortimentu. Naše meno stojí za vysokohodnotnými a dôkladne preskúšanými výrobkami vysokej kvality z oblasti tepla, jemnej terapie, krvného tlaku, telesnej teploty, hmotnosti, masáže a vzduchu.

Dôkladne si prosím prečítajte návod na použitie a rešpektujte pokyny.

S priateľským doporučením
Váš tím spoločnosti Beurer

Dôležité upozornenia – uchovať pre neskoršie použitie!

1. Pozor

- Mali by ste váhy chrániť pred nárazmi, vlhkosťou, prachom, chemikáliami, silnými výkyvmi teploty a neskladovať ich v blízkosti tepelných zdrojov (sporák, vykurovacie teleso).
- Opravy môže vykonávať len zákaznícky servis firmy Beurer alebo autorizovaní predajcovia.
- Všetky váhy zodpovedajú predpisom Európskeho spoločenstva 89/336 + doplnenia. V prípade ďalších otázok ohľadom používania našich prístrojov sa prosím obráťte na svojho predajcu alebo na zákaznícky servis firmy Beurer.
- Čistenie: Váhy môžete čistiť pomocou navlhčenej handry, na ktorú môžete podľa potreby naniesť malé množstvo umývacieho prostriedku. Nikdy neponárajte váhy do vody. Rovnako ju nikdy nevyplachujte pod tečúcou vodou.
- Uchovanie: Nekladte na váhy žiadne predmety, ak sa nepoužíva.
- Presnosť váh môže byť zhoršená silnými elektromagnetickými poliami (napr. mobilné telefóny).
- Zaťažiteľnosť váh je max. 5 kg. Pri vážení hmotnosti sa zobrazujú výsledky s presnosťou 1 g.
- Váhy nie sú určené pre komerčné použitie.
- Prípadne odstrániť existujúce dopravné zabezpečenie.

2. Použitie

2.1 Baterie

Do vah se používají 1 ks **3 V lítiové batérie CR 2032**. Baterie se vkládají před uvedením kuchyňské váhy do provozu do otvoru pro baterie dle pólů. Objeví-li se na ukazateli údaj „Lo“, musí se baterie vyměnit.

Vypotřebované baterie nepatří do domácího odpadu. Odevzdejte je v prodejně elektro nebo na příslušné sběrné místo. Tato povinnost je stanovena zákonem.

Upozornění: Tyto znaky najdete na bateriích obsahujících škodlivé látky:

Pb = baterie obsahuje olovo, Cd = baterie obsahuje kadmium, Hg = baterie obsahuje rtuť.

Postavte váhy na pevný a rovný podklad; pevná plocha k stání je předpokladem pro správné měření.



2.2 Váženie

Hmotnosť sa zobrazuje s presnosťou 1 g.

Stlačte tlačidlo „on/tara“, tak váhy zapnete. Najskôr sa objaví „8888“. Akonáhle sa objaví „0 g“, je váha pripravená na váženie.

Váženie bez nádoby

Postavte alebo položte tovar, ktorý idete vážiť priamo na váhu. Hmotnosť môžete zistiť okamžite.

Váženie s nádobou

Ak ste nádobu už pred zapnutím postavili na váhu, je hmotnosť nádoby už zohľadnená.

Dajte nádobu znova dolu, tak sa zobrazí hmotnosť nádoby ako mínusová hodnota!

Avšak len po -999 g, potom sa zobrazí „---E“. Stlačte „On/Off/Tara“, aby ste váhy nastavili znova na „0“.

Ak ste postavili nádobu po zapnutí na váhy, zobrazí sa hmotnosť nádoby.

Stlačte tlačidlo „On/Off/Tara“ a váhy znova ukazujú „0“.

Pridať prísady

Pridajte ďalšie prísady (napr. prísady do pečenia), zobrazí sa nová celková hmotnosť.

Ak by ste však chceli, aby sa pridávané množstvá zobrazovali osobitne, stlačte predtým „On/Off/Tara“ (funkcia dodatočného váženia).

UPOZORNENIE: Ak sa váhy zaťažia viac ako s 5 kg, objaví sa „E---“!

Automatické vypnutie

Ak sa váhy nepoužívajú dlhšie ako cca. 120 sekúnd, automaticky sa vypnú!

Môžete váhy vypnúť aj manuálne, pričom na 2 sekundy stlačíte tlačidlo „On/Off/Tara“.



2.3 Likvidácia

Zariadenie zlikvidujte v súlade s vyhláškou o likvidácii vyradených elektrických a elektronických zariadení 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Elektronik Equipment). V prípade otázok sa obráťte na komunálnu inštitúciu príslušnú pre odpadové hospodárstvo.

SLOVENSKO

Spošтовani kupec,

Veseli nas, da se se odločili za izdelke iz naše široke ponudbe. Ime naše firme je poznano po visokovrednostnih, temeljito preizkušenih izdelkih iz področij ogrevanja, lahkotnih terapij, krvnega tlaka, telesne temperature, teže, masaže in zraka.

Prosimo, temeljito preberite navodila za uporabo in upoštevajte napotke.

S priručnim priporočilom

Vaš Beurer-Team

Pomembni napotki – shranite za kasnejšo uporabo!

1. Previdnost

- Zaščitite tehtnico pred udarci, vlažnostjo, prahom, kemikalijam, večjim temperaturnim spremembam in bližine grelnih teles (peč, radiatorji).
- Popravila lahko izvajajo samo v servisu Beurer, ali pooblaščenemu servisu.
- Vse tehtnice ustrezajo EG smernicam 89/336 + dopolnilom. Če imate kakšna vprašanja glede uporabe naše naprave, se prosimo obrnite na vašega zastopnika ali na servisno službo družbe Beurer.
- Čiščenje: Tehtnico lahko očistite z vlažno krpo, po potrebi dodajte nekaj čistilnega sredstva za posodo. Nikoli ne potaplajte tehtnice v vodo. Nikoli je ne perite pod tekočo vodo.
- Shranjevanje: Ne postavljajte predmetov na tehtnico, kadar je ne uporabljate.
- Na točnost tehtnice lahko vpliva močno magnetno polje (npr. mobilni telefon).
- Nosilnost tehtnice znaša maksimalno. 5 kg. Pri tehtanju se bo rezultat teže prikazal v 1g-stopnjah.
- Tehtnica ni predvidena za uporabo v industriji.
- Odstranite eventualno nameščena transportna varovala.

2. Uporaba

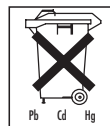
2.1 Baterije

Za tehtnico se priporočajo 1 kos **3 V litijeva baterija CR2032**. Baterijo pred vklopom kuhinjske tehtnice vstavite v predalček na spodnji strani tehtnice, pri tem bodite pozorni na pravilni pol baterije. Če se na prikazu pojavi „Lo“, je potrebno zamenjati baterijo.

Izrabljene baterije ne sodijo v kuhinjske odpadke. Odstranite jih tako, da jih odnesete v elektrotrgovino ali na ustrezno zbirališče izrabljenih baterij! Zakonsko ste obvezani, da upoštevate te predpise!

Napitek: Ta znak se nahaja na baterijah, ki vsebujejo škodljive snovi: Pb = baterija vsebuje svinec, Cd = baterija vsebuje kadmij, Hg = baterija vsebuje živo srebro.

Postavite tehtnico na ravno trdno podlago; trdna podlaga je predpostavka za pravilno merjenje.



2.2 Tehtanje

Teža se prikaže v korakih po 1g.

Pritisnite na tipko „On/Off/Tara“, za vklop tehtnice.

Najprej se pojavi „8888“. Takoj ko se pojavi vrednost „0 g“ je tehtnica pripravljena za merjenje.

Tehtanje brez posode

Postavite ali položite predmet, ki ga želite tehtati direktno na tehtnico. Težo lahko takoj odčitate.

Tehtanje s posodo

Če je posoda pred vklopom tehtnice že nameščena na tehtnici, potem je teža posode že upoštevana.

Če zdaj odstranite posodo, se bo teža posode prikazala kot minus vrednost!

Vsekakor samo do -999g, potem se bo prikazala napaka „---E“. Pritisnite na tipko „On/Off/Tara“, da se tehtnica ponovno naravna na „0“.

Če posodo, po vklopu tehtnice, postavimo na tehtnico, se prikaže teža posode.

Pritisnite na tipko „On/Off/Tara“ in tehtnica ponovno prikaže „0“.

Vstavljanje dodatkov

Če vstavljate nadaljnje dodatke v posodo (npr. dodatke za pečenje) se prikaže nova skupna teža.

Če pa želite težo dodane količine ločeno prikazati, pred tem pritisnite na tipko „on/tara“ (funkcija dodatne teže).

OPOZORILO: Če se tehtnica obremeni z več kot 5 kg, se pojavi „E---“!

Izklopna avtomatika

Če kuhinjske tehtnice ne uporabljate za več kot 120 sekund, se avtomatsko izklopi!
Tehtnico lahko izklopite ročno, tako da za 2 sekunde pridržite tipko „On/Off/Tara“ .

2.3 Odlaganje

Prosimo, da napravo odstranite v skladu z Uredbo o odpadnih električnih in elektronskih napravah 2002/96/EC - WEEE (Waste Electrical and Elektronik Equipment). Če imate dodatna vprašanja, se, prosimo, obrnite na pristojno komunalno službo, ki je odgovorna za tovrstne odpadke.



MAGYAR

Tisztelt Vásárló!

Örömkre szolgál, hogy kínálatunk egyik termékére esett a választása. Nevünk kiváló minőségű és többszörösen bevizsgált minőségi – a hő, kímélőterápia, vérnyomás/diagnózis, testsúly, masszázs és levegőtisztítás területén használatos – termékeket fémjelez.
Kérjük, hogy figyelmesen olvassa végig a kezelési útmutatót, és használat során vegye figyelembe az utasításokat!

Szívélyes üdvözléssel:
Az Ön Beurer-csapata

Fontos adatok – A későbbi használathoz őrizzük meg!

1. Vigyázat

- A mérleget óvni kell az ütéstől, nedvességtől, portól, vegyszerektől, erős hőmérséklet-ingadozásoktól és a túl közeli hőforrásoktól (kályhák, fűtőtestek).
- A javítások csak a kijelölt szakszervizben, vagy az arra jogosult kereskedőknél végezhetők el.
- Minden mérleg megfelel az EG 89/336-os szabványnak +kiegészítésekkel. Ha készülékünk használatával kapcsolatban további kérdései lennének, kérjük forduljon kereskedőjéhez, vagy a kijelölt szakszervizhez!
- Tisztítás: a mérleget egy megnedvesített kendővel tudja megtisztítani, amire szükség esetén némi mosogatószert vigyen fel. A mérleget sose merítse vízbe, és sose öblítse le folyó víz alatt!
- Figyelmeztetés: Ne helyezzen tárgyakat a mérlegre, amikor azt nem használja!
- A mérleg pontosságát az erős elektromágneses mezők (pl.: mobiltelefonok) befolyásolhatják.
- A mérleg terhelhetősége maximum 5 kg. Súlymérés esetében az eredményeket 1 g-kénti osztásban jelzi.
- A mérleget nem ipari használatra tervezték.
- Az esetleg előforduló szállítási rögzítést távolítsa el!

2. Használat

2.1 Elem

A mérleg működtetéséhez 1 db. **CR 2032-es, 3 V-os Lithium-elem szükséges**. Ezeket a konyhai mérleg üzembe helyezése előtt a mérleg alsó felében található elemtartó rekeszbe, az ott jelzett pólusnak megfelelően kell behelyezni. Ha a kijelzőn „lo” jelenik meg, az elemeket újakra kell cserélni. A használt elemek nem tartoznak a házi szemétbe. Adja le azokat egy elektromos szakszervizben, vagy a helyi hasznosanyag-gyűjtő helyen, mert ezeket az átvételre törvény kötelezi.

Jelölések: Ezeket a jeleket találja a káros anyagokat tartalmazó elemeken: Pb = az elem ólmot tartalmaz, Cd = Az elem kadmiumot tartalmaz, Hg = az elem higanyt tartalmaz.

Állítsa a mérleget egy szilárd, sík felületre, a szilárd alap a pontos mérés feltétele.



2.2 Mérés

A súlyt 1 g-kénti osztásban mutatja.

A mérleg bekapcsolásához nyomja meg az „On/Off/Tara” billentyűt.

Ezt követően megjelenik „ 8888”. Amint a „0g” megjeleni, a készülék mérésre kész.

Mérés edény nélkül

Helyezze a mérni kívánt élelmiszert közvetlenül a mérlegre!

A tömeget azonnal leolvashatja.

Mérés edénnyel

Ha ön már a bekapcsolás előtt egy edényt helyezett a mérlegre, a műszer azonnal tekintetbe veszi az edény súlyát.

Vegye le ismét az edényt, így annak súlyát a mérleg mínusz értéként mutatja! Azonban csak

-999g-ig, ezután „---E” jelenik meg. Nyomja meg az „On/Off/Tara”-t, hogy a mérleg ismét „0”-ra álljon.

Ha ön az edényt a bekapcsolás után állította a mérlegre, akkor az az edény súlyát mutatja.

Nyomja meg az „On/Off/Tara” gombot, és mérleg ismét 0-t mutat.

Hozzávalók hozzáadása

Adagoljon további hozzávalókat (pl. sütésnél) az edénybe, ekkor a mérleg az új összsúlyt fogja mutatni.

Ha mégis azt szeretné, hogy a mérleg a hozzáadott mennyiséget külön mutassa, előzetesen nyomja meg az „On/Off/Tara” gombot (hozzámérési funkció).

FIGYELMEZTETÉS: Ha a mérleget több mint 5 kg-mal terheljük, megjelenik az „E---”!

Kikapcsoló automatika

Ha a konyhai mérleget kb. 120 mp-nél hosszabb ideig nem használják, az automatikusan kikapcsol.

Ön a mérleget manuálisan is kikapcsolhatja, amennyi gombot 2 másodpercig nyomva tartja.

2.3 Leselejtezés

Kérjük, hogy a készülék hulladékmentesítéséről gondoskodjon az elhasznált elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) rendelet szerint. Esetleges további kérdéseivel kérjük, forduljon a hulladékmentesítésben illetékes helyi szervekhez.



الزبونة المحترمة، الزبون المحترم،
يسعدنا أنك قررت اقتناء أحد المنتجات من قائمة منتجاتنا. إن اسمنا يشير إلى منتجات ذات جودة عالية
تخضع للفحص الشامل في مجال التدفئة، العلاج السلس، ضغط الدم/ تشخيص، الوزن، التندليك و الهواء.
لذا يرجى منكم قراءة طريقة الاستخدام بعناية وبشكل كامل، احفظها للاستفادة منها في المستقبل و
ضعها أيضاً تحت تصرف المستخدمين الآخرين وانتبه إلى التعليمات.

مع التحيات العطرة
فريقكم بروير

ملاحظات هامة - احتفظ بها للاستخدام اللاحق!

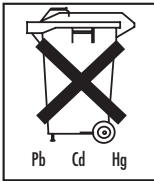
1- انتبه

- عليك حماية الميزان من الصدمات و الرطوبة و الغبار و المواد الكيميائية و تقلبات الحرارة القوية و عدم تعريضه من المنابع الحرارية (الأفران و مشعات التدفئة)
- لا يجوز القيام بأية إصلاحات إلا من قبل مراكز الخدمة لشركة بويرر أو التجار المفوضين بذلك.
- كل الموازين تطابق الشروط و المواصفات الأوروبية 336/89 و ملحقاتها. إذا كان لديك سؤال حول الاستخدام فيرجى منك مراجعة التاجر المختص أو مراكز الخدمة لشركة بويرر.
- التنظيف: يمكنك تنظيف الميزان بمحزمة رطبة و في حالات الضرورة يمكنك استخدام القليل من مواد التنظيف. لا تقم أبداً بتغطيس الميزان في الماء. و لا تقم إطلاقاً بغسيل الميزان تحت المياه الجارية
- الحفظ: لا تقم بوضع أية أغراض على الميزان في حال عدم استخدامه.
- قد تتعرض دقة الميزان إلى التغير نتيجة التعرض للحقول الكهرومغناطيسية القوية (مثل حقل الطبخ بالتأثير، الهواتف النقالة).
- مدى تحمل الميزان يبلغ كحد أقصى 5 كيلو غرام. أثناء قياس الوزن فان القيم المقاسة تظهر بخطوات قدرها غرام واحد.
- يكون الميزان عند التوريد مضبوط على الوحدة "g"
- هذا الميزان غير مُعد للاستخدام التجاري.
- يجب عليك إبعاد قطعة الأمان الخاصة بالنقل في حال وجودها.

2- الاستخدام

2-1 البطاريات

يحتاج هذا الميزان إلى بطاريتين من نوع 1,5 فولت ميكرو AAA . و يجب وضعها حسب الأصول القطبية السليمة في جيب البطاريات في الطرف الخلفي للميزان و ذلك قبل البدء بتشغيل ميزان المطبخ. عندما يظهر على الشاشة رمز "Lo" فيجب عندها تغيير البطارية.
لا يجوز رمي البطاريات الفارغة في القمامة المنزلية. قم بالتخلص من البطاريات المستهلكة عن طريق تسليمها عند تاجر الأجهزة الإلكترونية أو في مراكز جمع النفايات الاستثنائية المحلية، أنت مجبر قانونياً بالقيام بذلك.



إشارة: هذه الرموز تجدها على البطاريات الحاوية على مواد مضرّة: Pb = البطارية تحتوي على الرصاص، Cd = البطارية تحتوي على الكاديوميوم، Hg = البطارية تحتوي على الزئبق.
ضع الميزان على أرض مستوية وثابتة؛ سطح الوضع الثابت هو الشرط للقياس الصحيح.

2-2 كيفية الوزن

يتم إظهار الوزن بخطوات قدرها غرام واحد.
أكبس زر التشغيل/الإطفاء " On/Off/Tara " وذلك لتشغيل الميزان.
في البداية تظهر الشارة " 8888 ". عندما تظهر الشارة " 0g " يصبح الميزان جاهزاً للقيام بعملية القياس.

الوزن بدون إناء
ضع الحاجة المراد وزنها بشكل مباشر على الميزان. في هذه الحالة يمكنك قراءة الوزن بشكل فوري.

الوزن باستخدام الإناء
إذا كنت قد قمت بوضع الإناء على الميزان قبل تشغيله فان وزن هذا الإناء قد تم أخذه بعين الاعتبار.
قم بإزالة الإناء عن الميزان، في هذه الحالة يتم إظهار وزن الإناء كقيمة سلبية! ولكن فقط حتى -999
بعدها يتم إظهار الشارة "E----". قم بضغط زر التشغيل/الإطفاء " On/Off/Tara " و ذلك لوضع الميزان على الوضعية "0".
عندما تقوم بوضع الإناء على الميزان بعد تشغيله فعندها يتم إظهار وزن الإناء.
قم الآن بكبس زر التشغيل/الإطفاء " On/Off/Tara " عندها تظهر على الميزان القيمة "0".

إضافة المواد الملحقة
عندما تقوم بوضع مواد إضافية أخرى، (مثل ملحقات العجن) يتم إظهار الوزن الإجمالي الجديد.
إذا رغبت بإظهار وزن المواد المضافة فعليك كبس زر التشغيل/الإطفاء " On/Off/Tara " قبل الإضافة (عملية الوزن المضاف).
إشارة: إذا تم تحميل الميزان إجمالاً بأكثر من 5 كيلو غرام يظهر على الشاشة رمز "E----"!

الإطفاء الآلي
إذا لم يستخدم ميزان المطبخ لفترة أطول من 120 ثانية فيقوم بإطفاء ذاته آلياً. يمكنك أيضاً إطفاء الميزان يدوياً و ذلك بكبس زر التشغيل/الإطفاء " On/Off/Tara " لمدة ثانيتين متواصلتين.

2-3 التخلص

الرجاء التخلص من الجهاز وفقاً لنظام الأجهزة الكهربائية والإلكترونية -
القديمة WEEE-2002/96/EC
("Waste Electrical and Elektronik Equipment"). للاستعلام الرجاء مراجعة الإدارة المحلية المختصة للتخلص من الفضلات.

3- الكفالة

سوف تحصل على كفالة مدتها 5 سنوات اعتباراً من تاريخ الشراء وذلك على مادة التركيب- وعلى عيوب تصنيع المنتج.

هذه الكفالة لا يُعمل بها في الحالات التالية:

- في حالة الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام
- للأجزاء القابلة للاستهلاك و التلف
- للعيوب المعروفة مسبقاً من قبل الزبون عند الشراء
- للأخطاء الحاصلة من قبل الزبون نفسه

إن الضمان القانوني للزبون يبقى طوال فترة الكفالة. للاستفادة من حقوق الكفالة أثناء فترة صلاحيتها فيجب على الزبون أن يقدم برهان الشراء. الكفالة صالحة لمدة قدرها 5 سنوات بدءاً من يوم تاريخ الشراء و الكفيل هو شركة بويرر ذات المساهمة المحددة و شركائهم، سوفلينغر شتراسه 218، 89077 مدينة أولم . للزبون الحق في تصليح البضاعة في حالة العطل في ورشائنا أو في الورشات المكلفة من قبلنا. لا يمكن منح الزبون (بسبب الكفالة) أية حقوق أخرى.

